



GUIL®

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ELC-710

ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЙ ПОДЪЁМНИК
С ВЕРТИКАЛЬНОЙ ЗАГРУЗКОЙ



СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	2
ОБЯЗАННОСТИ ВЛАДЕЛЬЦА И ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	3
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ.....	3
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	4
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОСМОТР.....	5
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	5
УСТАНОВКА	6
ТЕСТИРОВАНИЕ.....	7
ПОДЪЁМ ГРУЗА.....	7
ОПУСКАНИЕ ГРУЗА	8
ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.....	8
ТРАНСПОРТИРОВКА	8
ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР.....	9
ГАРАНТИЯ.....	9
ЕС-СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ	10
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Несоблюдение инструкций по технике безопасности или эксплуатации, содержащихся в данном руководстве, может привести к повреждению подъёмника, поднятого груза, травмам или даже гибели людей! Инструкции, изложенные в данном руководстве, должны соблюдаться всегда.

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор телескопического подъёмника GUIL®. Ваш подъёмник был осмотрен и проверен перед тем, как покинуть производство, для того чтобы убедиться в том, что он находится в идеальном состоянии. Для поддержания этого состояния и обеспечения безопасного использования пользователю необходимо прочитать, понять и соблюдать инструкции по технике безопасности и эксплуатации, содержащиеся в данном руководстве, поскольку это даст вам полное представление о работе вашего подъёмника, и гарантировать максимальную безопасность при эксплуатации.

Подъёмники ELC изготавливаются с использованием высококачественных компонентов, что гарантирует максимальную надёжность и безопасность при использовании.

Повреждения, вызванные несоблюдением данного руководства, не подлежат гарантии; ни дистрибьютор, ни производитель не несут ответственности за любой причинённый ущерб имуществу или телесные повреждения.

Перед вводом подъёмника в эксплуатацию убедитесь в том, что он не был повреждён во время транспортировки. Если имеются повреждения, проконсультируйтесь со своим дистрибьютором или производителем (GUIL®) и не используйте подъёмник, пока он не будет в идеальном рабочем состоянии.

Информация, содержащаяся в данном руководстве, может быть изменена без предварительного уведомления и не налагает на производителя никаких обязательств или ответственности. Ни при каких

обстоятельствах компания GUIL® не несёт ответственности за технические или редакторские ошибки, допущенные здесь, а также за случайный или преднамеренный, прямой или косвенный ущерб, вызванный следованием этому руководству или неполной информацией в этом руководстве. Компания GUIL не несёт ответственности за какие-либо ошибки, обнаруженные в данном руководстве.

Информация в этом документе не предназначена для охвата всех возможных случаев. Пользователь должен всегда соблюдать осторожность и здравый смысл при использовании подъёмника. Если возникнут какие-либо сомнения или проблемы, не стесняйтесь обращаться к производителю.

ОБЯЗАННОСТИ ВЛАДЕЛЬЦА И ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Все, кто занимается установкой, эксплуатацией и обслуживанием этой подъёмной башни, должны:

- Иметь достаточную квалификацию, опыт или пройти обучение.
- Прочсть и понять руководство по лебёдке и подъёмнику и следовать приведённым инструкциям, чтобы правильно их использовать.
- Сохранять данное руководство и руководство по лебёдке в течение всего срока службы изделия.
- Передавать оба руководства каждому будущему владельцу или пользователю подъёмника. Это руководство следует рассматривать как неотъемлемую часть вашего подъёмника, и оно всегда должно находиться рядом с ним.
- Если какое-либо из руководств потеряно, обратитесь к своему дистрибьютору или производителю.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой обратите внимание на следующие опасные ситуации и избегайте их:

- Неровности, препятствующие выравниванию подъёмника с использованием выравнивающих домкратов.
- Выбоины, препятствия на полу или мусор.
- Наклоны, которые превышают возможности регулировки подъёмника.
- Неустойчивые или скользкие поверхности.
- Опасные места. Препятствия или надземные кабели.
- Поверхность, не способная выдерживать все нагрузки, создаваемые подъёмником.
- Погодные условия и сильный ветер.
- Присутствие посторонних лиц.

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

- Не стойте сами и не позволяйте другим находиться под подъёмником, когда груз поднят, убедитесь, что вокруг подъёмника безопасная зона, диаметр которой должен в 1,5 раза превышать высоту подъёмника.
- Не поднимайте и не опускайте груз, если под ним находятся люди или препятствия.
- Никогда не используйте подъёмник при сильном или порывистом ветре.
- Никогда не используйте подъёмник на открытом воздухе в экстремальных погодных условиях, во время грозы, молнии. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Увеличение площади поверхности груза снижает устойчивость подъёмника в ветреную погоду.
- Никогда не используйте подъёмник на движущихся поверхностях или транспортных средствах.
- Подъёмник всегда должен устанавливаться на твёрдой и ровной поверхности.
- Подъёмник не имеет электрической изоляции и не защитит вас, если он приблизится к электричеству или соприкоснется с ним.



- Если подъёмник соприкасается с электрическим кабелем, необходимо отойти от него, не прикасаться к нему и не использовать подъёмник до тех пор, пока не будет отключено электричество.
- Соблюдайте безопасное расстояние от линий электропередач и электрооборудования с учётом движения мачты подъёмника, а также раскачивания или провисания линии электропередач в соответствии с применимыми местными нормативными актами.
- Не используйте подъёмник в качестве площадки для сварки.
- Шум, создаваемый при использовании подъёмника, не должен превышать 80 дБ.
- Перед установкой подъёмника убедитесь в том, что место установки может выдержать точечную нагрузку, в 5 раз превышающую вес груза, который необходимо поднять.
- Перед использованием подъёмника проверьте рабочую зону на отсутствие препятствий над головой (знаков, кабелей, балконов и т. д.).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Лицо ответственное за установку подъёмника несёт ответственность за соблюдение грузоподъёмности, указанной изготовителем, требований безопасности в месте установки, а также квалификации и опыта персонала.
 - Не удаляйте этикетки производителя; в этом случае гарантия будет недействительной.
 - Перед каждым использованием обязательно выполняйте тщательную проверку подъёмника, следуя инструкции. Не используйте подъёмник, если он повреждён или не работает должным образом.
 - Не используйте подъёмник с изношенным, перекрученным или поврежденным тросом.
 - Не заменяйте части подъёмника, которые имеют решающее значение для устойчивости или конструкции, деталями с другими техническими характеристиками. Если необходимо их заменить, важно, чтобы они были заменены оригинальной запчастью.
 - Не превышайте номинальную грузоподъёмность, заявленную изготовителем.
 - Поднимайте груз только тогда, когда все опоры установлены правильно и выравненные домкраты отрегулированы.
 - Не регулируйте ножки при поднятом грузе.
 - Не поднимайте груз до тех пор, пока он не будет правильно расположен, отцентрирован и закреплён. Центр тяжести всегда должен располагаться на вертикальной линии.
 - Никогда не поднимайте предметы, создающую большую поверхность для ветра.
 - Не оставляйте подъёмник с поднятым грузом без присмотра, убедитесь в том, что он не может быть использован посторонними лицами.
 - При подъёме или спуске закреплённого груза не подвергайте подъёмник воздействию горизонтальной силы или боковой нагрузки, прислоняя лестницу или подмости к какой-либо части подъёмника.
 - Не используйте подъёмник в качестве платформы для подъёма персонала.
- Не трогайте лебёдку. По вопросам технического обслуживания или ремонта обращайтесь в техническую службу производителя.
- При работе с подъёмником держите руки подальше от движущихся частей и мест заземления.
 - Не беритесь за трос лебёдки во время использования подъёмника.



ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании подъемника в общественных местах или на промышленных площадках необходимо соблюдать ряд инструкций по технике безопасности, которые в данном руководстве приведены лишь частично. Поэтому пользователь должен ознакомиться с действующими правительственными инструкциями по технике безопасности и принять их во внимание при планировании установки.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОСМОТР

ВНИМАНИЕ! Перед каждым использованием подъемника необходимо проводить предэксплуатационный осмотр. Проверьте подъемник на наличие повреждений, неправильно установленных или отсутствующих деталей и несанкционированных модификаций, используя приведенный ниже список.

Не используйте подъемник, если в результате проверки будут выявлены какие-либо неблагоприятные условия, которые могут повлиять на безопасность его использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если при осмотре или проверке работоспособности будут обнаружены повреждения или неисправности, подъемник должен быть выведен из эксплуатации и отремонтирован уполномоченным техническим специалистом.

Проверьте следующие компоненты подъемника:

- Лебёдку
- Основание
- Опоры и особенно выравнивающие домкраты
- Телескопические секции и мачта основания
- Трос (перегибы, износ или деформация)
- Предохранительные болты
- Колёса и ролики
- Магнитные стопорные болты
- Пузырьковый уровень
- Убедитесь в том, что все этикетки на месте и разборчивы

Проверьте весь подъемник на отсутствие:

- Вмятин и повреждений
- Коррозии или ржавчины
- Трещин в сварке

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

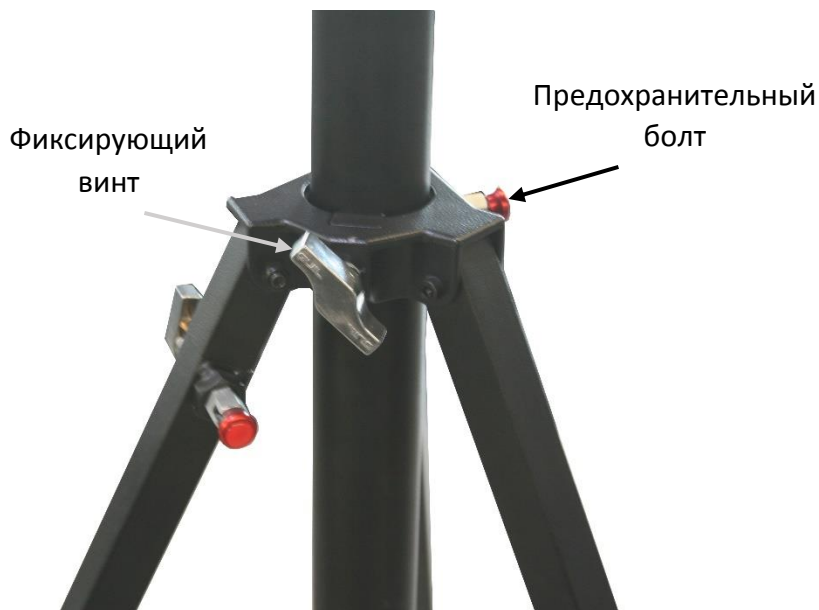
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда руководствуйтесь логикой и здравым смыслом при использовании подъемника. Это сложное оборудование, предназначенное только для профессионального использования. Убедитесь в том, что весь персонал обучен и проинструктирован относительно содержания данного руководства и рисков, связанных с эксплуатацией подъемника.

ВСЕГДА следуйте инструкциям по установке, рабочей зоне и использованию подъемника, приведённым в данном руководстве.

УСТАНОВКА



- 1.- Разместите подъёмник на рабочем месте.
- 2.- Ослабьте фиксирующий винт, чтобы раздвинуть опоры.



3.- Раздвиньте опоры, пока предохранительный болт не защёлкнется в нужном отверстии из 3 доступных положений.

4.- Как только желаемое положение будет достигнуто и предохранительный болт будет правильно вставлен, затяните фиксирующий винт.

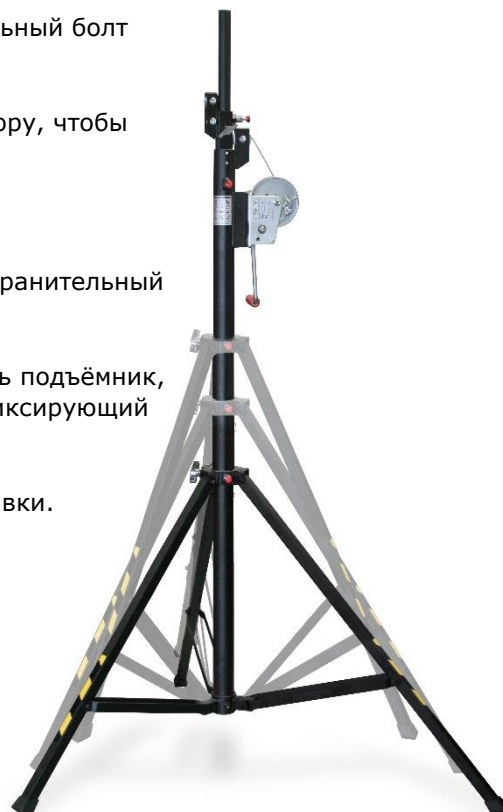
5.- Убедитесь, что подъёмник устойчив. Используйте регулируемую опору, чтобы выровнять подъёмник, если это необходимо.

Чтобы отрегулировать опору:

5.1.- Ослабьте фиксирующий винт на опоре и вытащите предохранительный болт.

5.2.- Найдите нужное отверстие, которое будет стабилизировать подъёмник, закрепите предохранительный болт, а затем снова затяните фиксирующий винт.

ПРИМЕЧАНИЕ. Опора имеет 8 возможных положений регулировки.



ТЕСТИРОВАНИЕ

- 1.- Установите выбранный адаптер на подъёмник, закрепите его и поместите на него груз.
- 2.- Поднимите и опустите подъёмник, чтобы проверить следующие функции.
 - 2.1.- Убедитесь в том, что лебёдка работает корректно:
 - 2.1.1.- Плавно, без колебаний, заеданий или посторонних шумов.
 - 2.1.2.- Присутствуют все компоненты.
 - 2.1.3.- Тормоз работает безукоризненно.
 - 2.2.- Убедитесь, что трос не изношен, без перегибов, потёртостей или серьёзных деформаций.
 - 2.3.- Убедитесь, что телескопические секции поднимаются и опускаются плавно. Они не должны быть ни плотно прижаты друг к другу, и ни слишком свободны (шататься при подъёме).

ПОДЪЁМ ГРУЗА

Установите выбранный адаптер на подъёмник, закрепите его и поместите на него рабочий груз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- * Если груз неправильно размещён на адаптере, это может привести к серьёзной аварии или даже гибели людей.
- * Убедитесь в том, что груз, который вы хотите поднять, не превышает номинальную грузоподъёмность подъёмника, заявленную производителем.

ВАЖНО: Когда для подъёма конструкции используются два или более подъёмников, груз должен быть закреплён не жёстко, чтобы компенсировать разницу в высоте между подъёмниками, поскольку практически невозможно поднять или опустить несколько подъёмников одновременно с одинаковой скоростью. При жёсткой установке и при значительной разнице высот усилие, создаваемое лебёдкой, либо деформирует поднимаемую конструкцию, либо повредит подъёмники, вызывая их поломку или заклинивание.



1.- Чтобы начать подъём груза, ослабьте фиксирующий винт на первой телескопической секции и, удерживая предохранительный болт незаблокированным, слегка приподнимите секцию мачты, повернув рукоятку лебёдки, затем отпустите её.

2.- Поднимите груз, поворачивая рукоятку лебёдки. Как только телескопическая секция будет полностью поднята, она должна автоматически заблокироваться (убедитесь, что предохранительный болт защёлкнулся в предохранительном отверстии). Снова затяните фиксирующий винт.

ВАЖНО: Прекратите поворачивать рукоятку лебёдки, если заметите, что движение становится тугим. Это указывает на то, что секция достигла максимальной высоты.
ОЧЕНЬ ОПАСНО: Использование лебёдки в этот момент может привести к серьёзным внутренним повреждениям подъёмника.

3.- Чтобы поднять следующую телескопическую секцию, действуйте таким же образом: ослабьте фиксирующий винт на этой телескопической секции и, удерживая предохранительный болт незаблокированным, слегка приподнимите секцию мачты, повернув рукоятку лебёдки, затем отпустите её.

4.- Поднимите груз, поворачивая рукоятку лебёдки. Как только телескопическая секция будет полностью поднята, она должна автоматически заблокироваться (убедитесь, что предохранительный болт защёлкнулся в предохранительном отверстии). Снова затяните фиксирующий винт.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если максимальная высота не требуется, можно поднять только одну телескопическую секцию. В этом случае рекомендуется поднять вторую секцию, а не верхнюю (оставив более тонкую секцию в подъёмнике).

ОПУСКАНИЕ ГРУЗА

Чтобы опустить груз, выполните действия, описанные в предыдущем разделе, в обратном порядке.

Обязательно правильно выполняйте шаги по ослаблению фиксирующих винтов, разблокировке предохранительных болтов и последующему опусканию телескопических секций, пока они не зафиксируются в правильном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если предохранительный болт не разблокируется (заблокирован из-за веса груза), слегка приподнимите груз, чтобы освободить его. Как только давление веса ослабнет, предохранительный болт можно легко освободить.

ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Чтобы полностью сложить подъёмник, убедитесь, что фиксирующие винты ослаблены и, удерживая предохранительный болт незаблокированным, полностью уберите телескопические секции внутрь подъёмника.
- Затяните фиксирующие винты на телескопических секциях, чтобы зафиксировать их в походном положении.
- Сложите опоры и убедитесь, что предохранительные болты на основании и опорах надёжно заблокированы
- Выберите безопасное место для хранения подъёмника, убедившись в том, что оно находится на твёрдой и ровной поверхности и защищено от непогоды.

ТРАНСПОРТИРОВКА

- Подъёмник должен быть полностью сложен и заблокирован предохранительными болтами или фиксирующими винтами.
- Транспортное средство должно стоять на ровной поверхности.
- Транспортное средство должно быть неподвижным во время загрузки подъёмника.
- Убедитесь в том, что грузоподъёмность транспортного средства, грузовое пространство и используемые цепи или ремни достаточны для транспортировки подъёмника.
- Подъёмник должен быть прикреплен к транспортному средству ремнями или стропами с достаточной прочностью, чтобы предотвратить любое движение.
- Используйте надлежащие методы подъёма, чтобы загрузить подъёмник на транспортное средство.

ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР

- Проведите тщательный осмотр подъемника для того, чтобы убедиться в отсутствии недостающих компонентов, а также в отсутствии сломанных или поврежденных деталей.
- Осмотрите опоры и телескопические секции для того, чтобы убедиться, что они в хорошем состоянии.
- Убедитесь в том, что трос лебёдки не изношен, не согнут и не повреждён.
- Убедитесь в том, что лебёдка работает корректно и не имеет признаков повреждения или деформации.
- Поднимите телескопические секции, чтобы убедиться в том, что они скользят плавно.
- Убедитесь в том, что на телескопических секциях и тросе лебёдки нет пыли и ржавчины, и периодически смазывайте их, в зависимости от частоты использования подъемника.

ОЧЕНЬ ВАЖНО: Не смазывайте лебёдку и не вмешивайтесь в её работу. При необходимости проконсультируйтесь с технической службой GUIIL®.

- Регулярный технический осмотр подъемника должен проводиться уполномоченным техническим специалистом GUIIL (в зависимости от правил вашей страны и частоты использования подъемника) для определения состояния всех его частей.
- Подъемники GUIIL® изготовлены из высококачественных долговечных компонентов. В случае необходимости замены компонента важно, чтобы он был заменён оригинальным компонентом. GUIIL не несёт ответственности за любые прямые или косвенные последствия неправильного использования, небрежности или плохого обслуживания. Гарантия будет аннулирована, если используются неоригинальные компоненты или, если в подъемник вносятся какие-либо модификации.
- Не заменяйте компоненты подъемника, которые имеют решающее значение для устойчивости или конструкции, деталями с другой прочностью или техническими характеристиками. При необходимости замены деталей обратитесь к своему дистрибьютору или производителю GUIIL®.

ГАРАНТИЯ

- На подъемники ELC распространяется гарантия от производственных дефектов в течение 12 месяцев. Эта гарантия покрывает замену дефектных деталей и оплату труда; транспортные расходы всегда оплачиваются заказчиком. Дефектные товары, возвращенные по гарантии, должны быть отправлены с оплатой перевозки и должны содержать письменное описание обнаруженных аномалий и повреждений. Любые товары, отправленные без оплаты перевозки, будут возвращены.
- Настоящая гарантия не распространяется на изделия в случае:
 - Неправильного использования, небрежного обращения, несчастного случая или злоупотребления.
 - Ненадлежащего ремонта, изменения или модифицирования без специального разрешения GUIIL®.
 - Неправильной эксплуатации; нарушения инструкций, предоставленных GUIIL®.
- Ни при каких обстоятельствах компания GUIIL® не несёт ответственности за ущерб, вызванный естественным износом изделия. GUIIL® не несёт ответственности за телесные повреждения или материальный ущерб в результате небрежного или неправильного использования, отсутствия технического обслуживания подъемника.
- Гарантия будет аннулирована, если на подъемнике отсутствуют этикетки.
- В случае компонентов, изготовленных третьими сторонами, гарантийный срок определяется производителем каждой детали.

Производитель:



ES-B96498829

P.I. LA CREU C/ ISMAEL TOMÁS ALACREU, 28
46250 L'ALCUDIA (VALENCIA) SPAIN
Tel. + 34 962996500 Fax. + 34 962540833
www.guil.es info@guil.es sales@guil.es

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY

El Departamento de Investigación y Desarrollo de:
The Research and Development Department of:

GUIL Accesorios Música S.L.

Certifica que el modelo:
Certifies the model:

ELC-710 - Torre de elevación telescópica - está fabricado mediante procesos de mecanizado, soldadura (TIG / MIG) y montaje de piezas en acero.

ELC-710 - *Telescopic lifting tower - is manufactured with steel parts by drilling, welding (TIG / MIG) and assembly processes.*

Referencia / Reference	ELC-710
Carga Máx. / Max. Weight:	100 kg
Altura Máx. / Max. height:	4.00 m

Fabricado en:
Manufactured at the following location:

P.I. La Creu C/ Ismael Tomás Alacreu, 28
46250 L'Alcúdia -Valencia - SPAIN

Este producto es conforme a los requisitos de seguridad y salud según las siguientes Normas y Reglamentos:
This product complies with the health and safety requirements covered by the following Standards and Regulations:

- **DGVU Regulations 17 and 18** • **DGVU Rule 115-002** • **DIN 56950-1** • **2006/42/CE**

Las torres de elevación telescópica modelo **ELC-710** están sometidas a los controles de seguridad y pruebas de resistencia realizadas en la fábrica de producción.

ELC-710 *telescopic lifting towers are submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory.*

El presente certificado es válido salvo suspensión o retirada notificada con tiempo.
This Certificate is valid unless it is cancelled or withdraw upon written notification.

La persona facultada para elaborar el Expediente Técnico es: Salvador Gascó García, realizado en P.I. La Creu C/Ismael Tomás Alacreu, 28 - 46250 - L'Alcúdia, Valencia (SPAIN).

The qualified person to create this technical report is: Salvador Gascó García, carried out at the following address P.I. La Creu C/Ismael Tomás Alacreu, 28 - 46250 - L'Alcúdia, Valencia (SPAIN).

Ingeniero-Jefe
Chief Engineer



Fecha de emisión
Issued on
2019-03-04

Dipl.-Ing. S. Gascó

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
МОДЕЛЬ	ELC-710
МАКС. ВЫСОТА	4 м
МАКС. НАГРУЗКА	100 кг
ВЕС	20,5 кг
ВЫСОТА В СЛОЖЕННОМ ВИДЕ	1,65 м
ВЕРХНЯЯ СЕКЦИЯ	Ø 35 мм
ЛЕБЕДКА	AL-KO 450 COMPACT



Размеры в сложенном состоянии:
150 x 310 x 1650 (мм)



Мин. высота	Макс. высота	Размах опор
1730 мм	3850 мм	Ø 1140 мм
1800 мм	3920 мм	Ø 1440 мм
1900 мм	4020 мм	Ø 1650 мм



GUIL[®]

C.I.F. B96498829 VAT No ES- B96498829
P.I. La Creu C/ Ismael Tomás Alacreu, 28 46250 L'Alcúdia (VALENCIA) SPAIN
Tel: + 34. 96 299 65 00 Fax: + 34. 96 254 08 33

www.guil-liftingtowers.com
info@guil.es